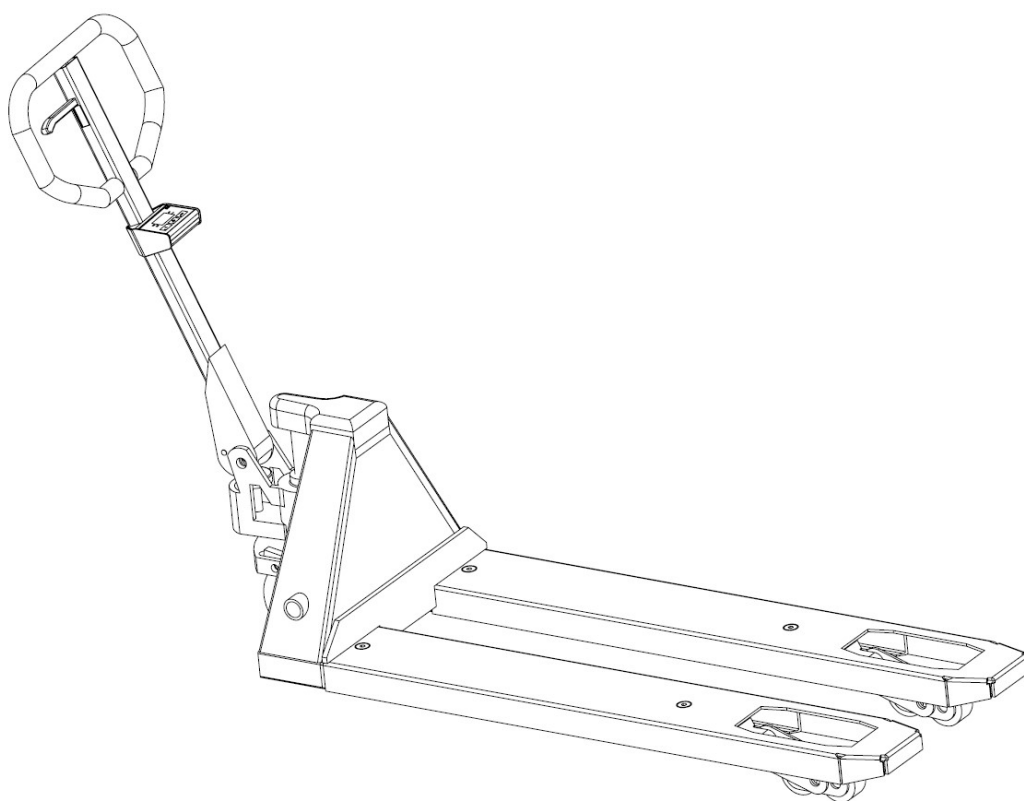


10.2024

PTM 2.0 Våg med display på rorkultshuvudet

sv-SE

Driftsanvisning



Upphovsrätt

Detta dokument får inte spridas eller dupliceras, inte heller delar av det.

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG äger upphovsrätten till det här dokumentet.

Haferweg 24

22769 Hamburg, Tyskland

Vid frågor om service och beställningar

Tyskland

0800/5588334

service@jh-profishop.de

Utanför Tyskland

service@jungheinrichshop.com

Innehållsförteckning

A	Om denna anvisning.....	5
1	Giltighetsområde och målgrupp.....	5
2	Information och anvisningar.....	6
B	Säkerhet.....	7
1	Avsedd användning.....	7
2	Enskilda personers ansvar.....	8
3	Säkerhetsanvisningar för enskilda driftfaser.....	9
3.1	Transport.....	9
3.2	Drift.....	9
3.3	Underhåll.....	11
4	Ombyggnad och förändringar.....	12
5	Kvarstående risker.....	13
C	Konstruktion och funktion.....	14
1	Reglage.....	15
2	Våganordning.....	16
3	Markering och märkning.....	17
3.1	Varnings- och informationsskyltar.....	17
3.2	Typskylt.....	18
D	Tekniska data.....	19
1	Mått.....	19
2	Effektuppgifter.....	20
E	Första idrifttagning och transport.....	21
1	Första idrifttagande.....	21
2	Transport.....	23
2.1	Surra lyftbordet.....	23
F	Drift.....	24
1	Kontrollera trucken dagligen före driften.....	24
2	Ställ in enhet.....	24
2.1	Koppla från/skanna om enheten.....	24
2.2	Använda servicemenyn.....	25
2.3	Anpassa användarinställningarna.....	25
2.4	Starta om loH.....	25
2.5	Tryck på Tillbaka.....	25
3	Lyfta last.....	26
4	Flytta last.....	27
5	Sänka last.....	28
6	Bromsa trucken.....	28
7	Parkera trucken.....	28
8	Väga last.....	29
8.1	Automatisk tara noll/net-vägning.....	29
8.2	Ange tara manuellt.....	29

8.3	Summera.....	30
G	Underhåll och reparation.....	31
1	Störningar och åtgärder	31
2	Underhåll.....	36
2.1	Underhållsintervall.....	36
2.2	Drivmedel.....	37
3	Underhåll.....	38
3.1	Displaybatterier	38
3.2	Bluetooth-enhet.....	39
3.3	Säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser	40
H	Avställning, lagring och avfallshantering.....	41
1	Ingen reaktion	41
1.1	Ställa av trucken	41
1.2	Ta trucken i drift igen.....	41
2	Förvaring.....	41
2.1	Lagra truck	41
3	Avfallshantering.....	42
3.1	Ta lyftbordet ur drift.....	42
3.2	Avfallshanterar lyftbordet.....	42

A Om denna anvisning

Denna bruksanvisning beskriver korrekt användning av de produkter som listas i kapitlet "Giltighetsområde", se sida 5. Alla Jungheinrich-produkter utvecklas och tillverkas enligt modern teknik. Vid felaktig hantering kan trots detta faror uppstå. Beakta av denna anledning motsvarande information och läs igenom bruksanvisningen noggrant. Bruksanvisningen är en del av lyftbordet och gäller för alla nämnda lyftbordsvarianter. Bruksanvisningen beskriver säker och korrekt användning i alla driftfaser.

➔ Vid alla tekniska frågor: Kontakta er auktoriserade servicepartner.

Trucken som beskrivs i denna bruksanvisning är en truck som är avsedd för lyftning och transport av gods.

1 Giltighetsområde och målgrupp

Giltighetsområde

Detta dokument gäller för följande enhet:

- PTM 2.0 Våg med display på rorkultshuvudet

Målgrupper

Driftansvarig eller operatör enligt denna bruksanvisning är fysiska eller juridiska personer som använder det beskrivna lyftbordet själva eller ger någon i uppdrag att använda det. I särskilda fall (t.ex. vid uthyrning) är driftansvarig den person som åläggs driftansvaret för lyftbordet enligt gällande avtal mellan den driftansvarige och operatören av lyftbordet.

Målgrupp	Uppgifter
Driftansvarig	– Denna bruksanvisning ska förvaras vid lyftbordets användningsplats, även för senare användning. – Säkerställ att lyftbordet används korrekt och endast av utbildad och godkänd personal. – Medarbetare ska läsa och beakta bruksanvisningen och tillhörande dokument, speciellt säkerhets- och varningsanvisningarna, se sida 7. – Beakta de specifika bestämmelserna och föreskrifterna för lyftbord.
Operatörer	– Läs och beakta bruksanvisningen och tillhörande dokument, speciellt säkerhets- och varningsanvisningarna, se sida 7. – Säkerställ att lyftbordet används korrekt och enligt säkerhetsbestämmelserna.

Tab. 1: Uppgifter för operatör och användare

2 Information och anvisningar

Allmänna anvisningar



Markerar ytterligare information och förklaringar.

Varningsmeddelandena

I detta dokument används varningsanvisningar för att varna för sak- och personskador.

- Läs och beakta alltid dessa varningsanvisningar.
- Följ alla åtgärder som markeras med varningsmeddelandet.

Beroende på graden och sannolikheten för faran finns följande varningsnivåer:

FARA!

Uppmärksammar på en extremt farlig situation. Om informationen ignoreras leder det till svåra bestående skador eller dödsfall.

VARNING!

Uppmärksammar på en extremt farlig situation. Om informationen ignoreras kan det leda till svåra bestående skador eller dödsfall.

OBSERVERA!

Uppmärksammar en farlig situation. Om informationen inte beaktas kan följden bli lätta eller medelsvåra skador.

OBS!

Uppmärksammar risk för sakskador. Om informationen inte beaktas kan följden med materiella skador.

Mall för anvisningarna

Anvisningarna i dokumentet följer följande mall:

Handlingens mål

Förutsättningar

- Förutsättning för en handling.

Erforderliga verktyg och erforderligt material

- Nödvändiga verktyg och nödvändigt material (uppgifterna valfria)

- Handlingssteg
- Handlingssteg
 - Underordnade handlingssteg

Resultat

B Säkerhet

Säkerhetskapitlet ger viktig information om säker hantering av den beskrivna produkten. Om de beskrivna åtgärderna inte beaktas kan följden bli sak- och personskador, till och med dödsfall.

- Före idrifttagning och manövrering av lyftbordet: Läs säkerhetskapitlet noggrant.
- Använd det beskrivna lyftbordet endast enligt anvisningarna i dokumentet.

1 Avsedd användning

Den beskrivna trucken är konstruerad för säker transport av tunga laster och avsedd för privat och yrkesmässig användning. Vid skador som uppstår p.g.a. felaktig manövrering eller p.g.a. felaktig användning övertas inget ansvar eller garanti.

Ändamålsenliga omgivningsvillkor

Lyftbordet skadas permanent av extrema omgivningsvillkor.

- Använd endast lyftbordet enligt godkända villkor, se sida 19.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar med hög luftfuktighet.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar där det finns risk för explosion och brand.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar som är kraftigt dammbelastade.
- Använd inte lyftbordet utomhus.
- Använd inte lyftbordet i områden eller omgivningar som orsakar korrosion.
- Använd inte lyftbordet utanför tillåtet temperaturområde, se sida 7.

Möjlig felaktig användning

En icke-avsedd användning av trucken utgör fara för personer och förkortar truckens livslängd.

Trucken är inte lämplig för följande användningar:

- Transport av personer.
- Transport av last i nedförs- och uppförsbackar.
- Transport av otillräcklig säkrad last.
- Transport av för tung eller ensidig upptagen last.
- Förflyttning av enheten med elektriska eller mekaniska hjälpmedel.
- Tvärupptagning av lastpallar.

Montering av tillbehör på lyftbordet

Inhämta skriftligt godkännande av tillverkaren och ansvarig myndighet före montering av tillbehör.



Tillstånd från myndigheter ersätter inte godkännandet från tillverkaren.

Möjlig felaktig användning av våganordning

En felaktig användning av våganordningen ger felaktiga resultat.

- Parkera trucken på fast och plant underlag.
- Placera lasten mitt på pallen.
- Ta bort föremål som blockerar lastredskapet.
- Reducera truckens lutning till $< 2^\circ$.
- Överskrid inte max. nominell last.
- Lyft lasten långsamt och jämnt.

2 Enskilda personers ansvar

Den driftansvariges ansvar

Ett felaktigt förberett lyftbord kan medföra svåra sak- eller personskador. Den driftansvarige är ansvarig för följande handlingar utförs:

- Säkerställ lyftbordets ändamålsenliga användning.
- Säkerställ lyftbordets tekniskt korrekta tillstånd.
- Säkerställ montering av alla varnings- och informationsskyltar på ett språk som operatören förstår på lyftbordet.
- Byt skadade eller saknade varnings- och informationsskyltar på lyftbordet.
- Säkerställ att föreskrifterna för olycksförebyggande åtgärder, säkerhetstekniska regler, föreskrifterna för avfallshantering samt riktlinjerna för drift, service och underhåll följs.
- Tillhandahåll lämplig skyddsutrustning för operatören.
- Ställ bruksanvisningen till förfogande på användningsplatsen.
- Förvara kontrollprotokollen i minst 2 år.

Operatörens ansvar

Oansvarig hantering av lyftbordet kan medföra svåra sak- eller personskador. Operatören är ansvarig för följande handlingar:

- Kunna visa kompetens att hantera lyftbordet.
- Kunna visa godkännande från den driftansvarige eller dennes juridiska ombud.
- Förbjuda otillåten användning av lyftbordet.
- Bära skyddsskor resp. skyddsutrustning enligt gällande lag- och företagsbestämmelser vid användningen.
- Överta ansvaret för lyftbordets korrekta manövrering under användningen.
- Vid skador på säkerhetsrelevanta komponenterna under användning: stäng av lyftbordet och informera arbetsledare.
- Säkerställ före upptagning att lasten är korrekt lastad och inte överskrider tillåten vikt.

3 Säkerhetsanvisningar för enskilda driftfaser

3.1 Transport

Transportera lyftbordet säkert

En otillräckligt säkrad transport kan medföra sak- och personskador.

- Ta bort lasten från lyftbordet före transport.
- Använd lyftredskap med tillräcklig nominell last.
- Säkra lastbilen eller släpet före lastningen så att den/det inte kan rulla iväg.
- Fixera fästdon endast på de avsedda fästpunkterna.
- Surra lyftbordet korrekt i fästöglorna på lastbilen eller släpet.
- Vid uppallning: Uteslut att produkten kan glida iväg eller välta med hjälp av kilar eller klossar av hårdträ.

3.2 Drift

Säker användning av maskinen

En osäker hantering av maskinen kan medföra allvarliga sak- och personskador.

- Transportera aldrig personer på lastredskapet.
- Titta alltid i färdriktningen.
- Om last begränsar sikten: Kör bakåt eller ta hjälp av ytterligare personer som varnar framför trucken.
- Ha aldrig fötter eller andra kroppsdelar i området för rullar i rörelse.
- Anpassa körhastigheten till de lokala förhållandena.
- Reducera hastigheten i kurvor, vid och i trånga genomgångar och översiktliga ställen och beakta truckens mått.
- Kör inte i upp- eller nedförsbackar.
- Beakta tillräckligt bromsavstånd till framförvarande truckar.
- Anpassa bromsavståndet till underlagets egenskaper.
- Begränsa inbromsning resp. plötslig inbromsning till risksituationer.
- Vänd inte snabbt.
- Kör inte om på översiktliga ställen.
- Luta er inte ut eller sträck ut kroppsdelar i manöverområdet.
- Sänk ned last så mycket som möjligt före transport.
- Om lasten riskerar att förlora stabiliteten: Avbryt körningen och sänk ned lasten.
- Stäng av trucken efter användning

Beakta kraven på körbanor och arbetsområden

Om de individuella omgivningsvillkoren inte beaktas kan följden bli svåra sak- och personskador.

- Kör endast på jämna vägar som godkänts för trafik.
- Beakta tillräckligt säkerhetsavstånd mellan manöverarm och hyllor/väggar.
- Kör aldrig i upp- eller nedförsbackar om det inte uttryckligen är godkänt i detta dokument.
- Körbanans egenskaper har väsentlig betydelse för stoppsträckan. Anpassa körningen till förhållandena.
- Siktförhållandena har väsentlig betydelse för körvägen. Kontrollera att sikten är fri.
- Håll obehöriga personer på avstånd från arbetsområdet.
- Sätta endast ner och lagra last på avsedda ställen.
- Ställ aldrig last och truck permanent på körbanan och räddningsvägar eller framför nödutgångar, genomgångar, rullportar och dörrar.
- Före arbeten under upplyft last: Säkra lastredskapet med tillräckligt kraftig kedja mot att sänkas ned.

Uteslut skador på tredje part

I riskområdet finns en förhöjd skaderisk för obehöriga personer.

- Avvisa obehöriga personer från riskzonen.
- Vid risk för personskada: Avge signal i tid.
- Om personerna inte lämnar riskzonen: Stanna trucken omedelbart.



En riskzon är det område där personer kan skadas direkt eller indirekt av trucken, t.ex. av nedfallande last.

Köra i hiss och på lastbryggor

I hissar och på lastbryggor finns förhöjd fara för sak- och personskador.

- Kontrollera hissar och lastbryggor avseende den nominella lasten inkl. truckens last och förare före körningen.
- Operatören ska före körning kontrollera hissar och lastbryggor avseende lämplighet och huruvida de är godkända för körning.
- Kör i hissar och på lastbryggor med lasten framåt och håll tillräckligt avstånd till sidorna.
- Parkera trucken säkert innan personer går in i hissen eller på lastbryggor.

Förflytta last säkert

Otillräckligt säkrad last medför en ökad risk för sak- och personskador.

- Säkerställ att lasten är i korrekt skick.
- Flytta ingen last som inte är säkert och korrekt lastad.
- Om det finns risk att delar av lasten kan välta eller falla av: Vidta lämpliga skyddsåtgärder (t. ex. laststöd).

Transportera vätskor säkert

Vid transport av vätskor: kan tyngdpunkten variera kraftigt beroende på truckens läge och därigenom påverka stabiliteten kraftigt (t. ex. tankar).

- Undvik plötslig/ojämn bromsning och acceleration.
- Reducera hastigheten före och i kurvor.

3.3 Underhåll

Utföra underhållsarbeten säkert

Ett noggrant och korrekt underhåll är en av de viktigaste förutsättningarna för att enheten ska fungera säkert. Om det regelbundna underhållet försummas kan det leda till stilleståndstider samtidigt som det medför olycksrisker för personer och anläggning.

- Utför underhålls- och reparationsarbeten enligt angivna intervaller, se sida 9.
- Låt endast utbildad personal utföra underhålls- och reparationsarbetena.
- Vid oklarheter: Kontakta tillverkarens kundservice.
- Använd endast originalreservdelar från tillverkaren.
- Vid reparation och byte av komponenter: Beakta enhetens specifika inställningsvärden.
- Säkerställ efter byte av rullar att enheten inte lutar (byte måste t.ex. alltid göras samtidigt på höger och vänster sida).
- Omedelbart efter underhållsarbeten: Utför alla arbetssteg för återstart av enheten, se sida 9.
- Rengör inte enheten med brännbara vätskor.
- Före arbeten på hydraulsystemet: Sänk ner lastredskapet helt.
- Före arbeten på pumpen: Säkra retur fjädern.

Använd batterierna på säkert vis

Batterierna innehåller kemikalier, som kan läcka vid felaktig användning och medföra sak- och personskador.

- Om trucken inte ska användas under längre tid eller om batterierna är helt urladdade: Ta bort batterierna ur trucken.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Observera polariteten vid monteringen av batterierna.
- Montera endast batterier av samma typ. Blanda aldrig olika typer eller gamla och nya batterier.
- Utsätt aldrig batterierna för extrema förhållanden.
 - Lagg dem inte på element eller andra heta ytor.
 - Utsätt dem inte för direkt solljus.
 - Släng dem inte i öppen eld.
- Om batterisyra har runnit ut: Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Vid kontakt med syra på dessa ställen, spola ställena omedelbart med riklig mängd rent vatten och uppsök läkare omgående.
- Om inte annat beskrivs: Ladda inte batterierna eller reaktivera med andra medel.
- Batterier får inte kortslutas.
- Öppna inte batterier med våld.

4 Ombyggnad och förändringar

Ändra lyftbordets konstruktion och funktionssätt

Alla ändringar och ombyggnader på lyftbordets konstruktion utan tillverkarens tillstånd kan medföra svåra person- och sakskador. Alla anspråk annulleras.

Om ändringar trots detta ska utföras, inhämta skriftligt tillstånd från tillverkaren, dennes ombud eller efterträdare till denne. Detta gäller bland annat, men inte endast, följande arbeten:

- Ändringar med inverkan på den nominella lasten.
- Ändringar med inverkan på stabiliteten.
- Ändringar med inverkan på manöverfunktionen.
- Ändringar med inverkan på siktförhållandena.
- Kompletteringar av påbyggnader.

Ändra aldrig lyftbordets arbetshastighet, inte heller efter godkännande av tillverkaren.

5 Kvarstående risker

Oljor, fetter, etc.

Felaktig hantering av oljor, fetter, etc. kan innebära risk för hälsa, liv och miljö.

- Använd oljor, fetter, etc. korrekt och enligt tillverkarens anvisningar.
- Låt endast utbildad fackpersonal arbeta med oljor, fetter, etc.

C Konstruktion och funktion

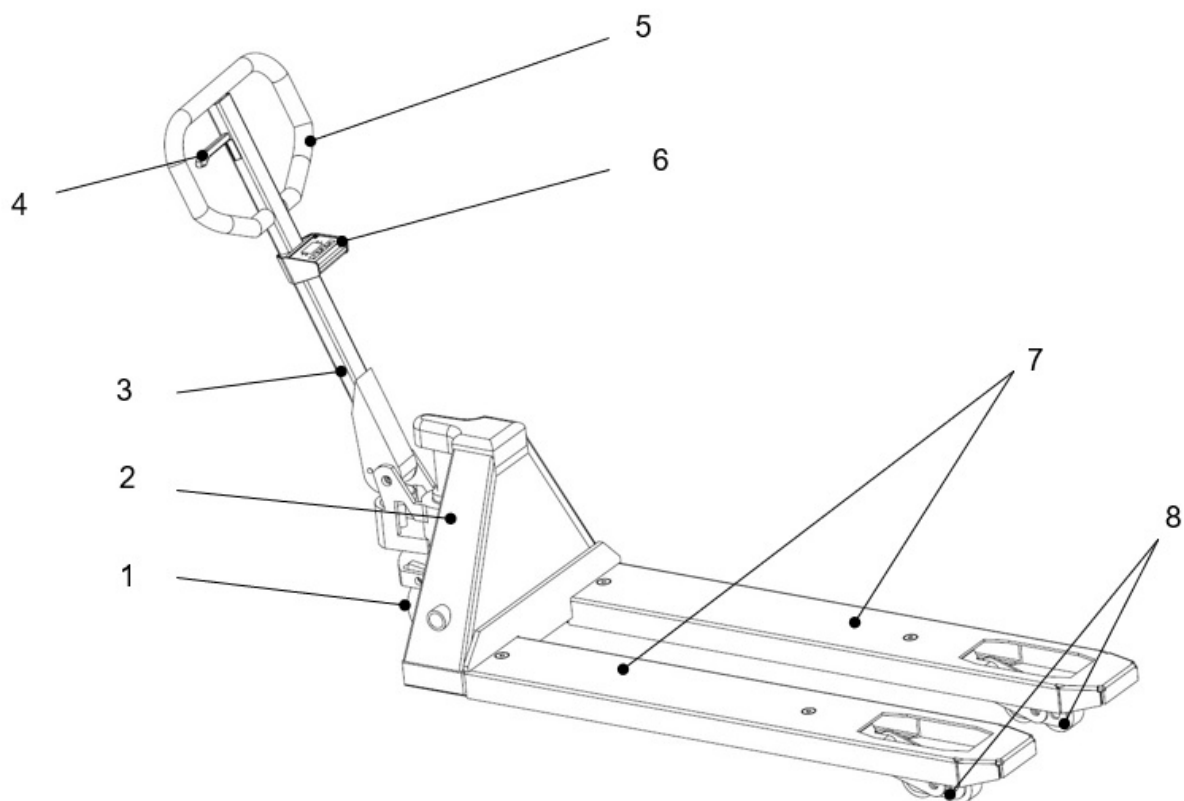


Fig. 1: Beskrivning av komponenter och funktioner

Pos.	Beteckning	Funktion
1	Svänghjul	Styra trucken.
2	Typskylt	Ställa information till förfogande.
3	Manöverarm	– Styra trucken. – Bygga upp hydraultryck.
4	Handgrepp	Neutral/lyfta/sänka lastredskapet.
5	Båggrepp	– Flytta trucken. – Bygga upp hydraultryck.
6	Manöver- och displayenhet våganordning	Väga last.
7	Lastredskap	Ta upp last.
8	Lastrullar	Flytta trucken fram- och bakåt.

1 Reglage

Manöverspaken med manöverhandtaget sitter på manöverarmen.

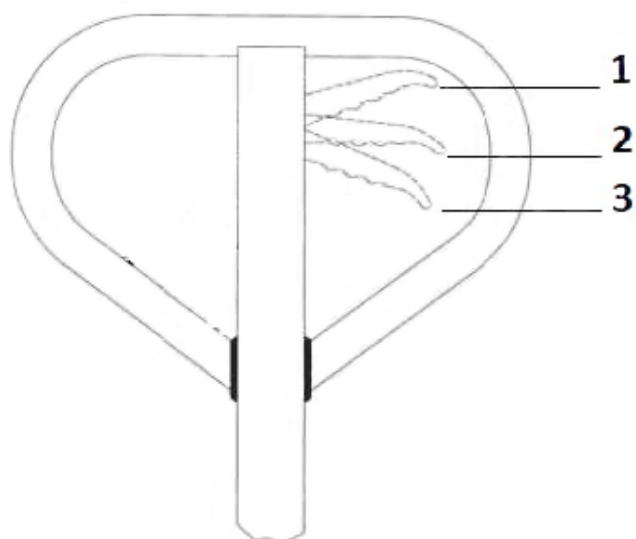


Fig. 2: Manöverspak

Pos.	Beteckning	Funktion
1	Manöverhandtaget i läget "Sänka"	Sänker lasten.
2	Manöverhandtaget i "neutralläget"	Flytta manöverarmen fritt.
3	Manöverhandtaget i läget "Lyfta"	Lyfter lasten när manöverarmen flyttas.

2 Våganordning

Display och reglage på våganordningen

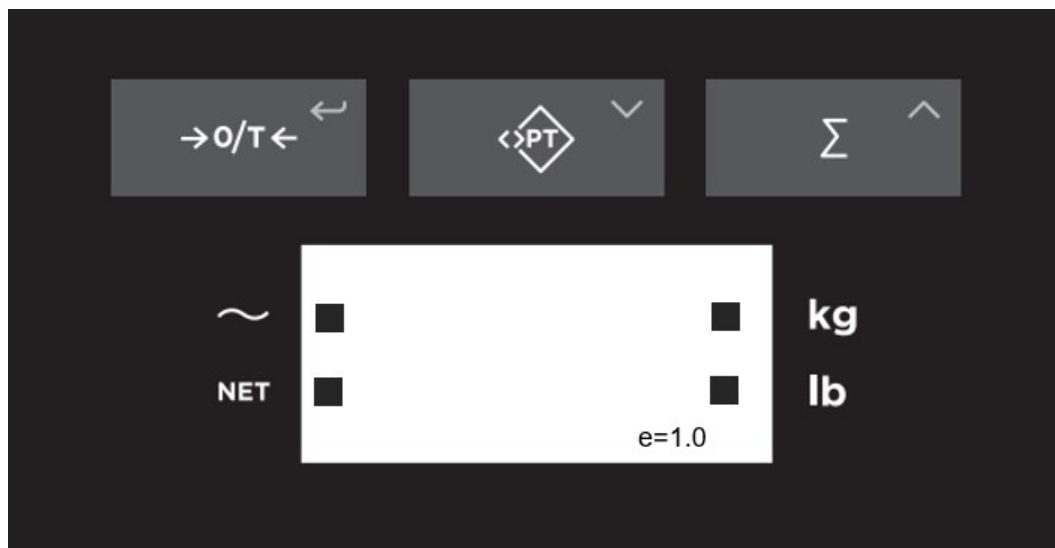


Fig. 3: Display och reglage på våganordningen

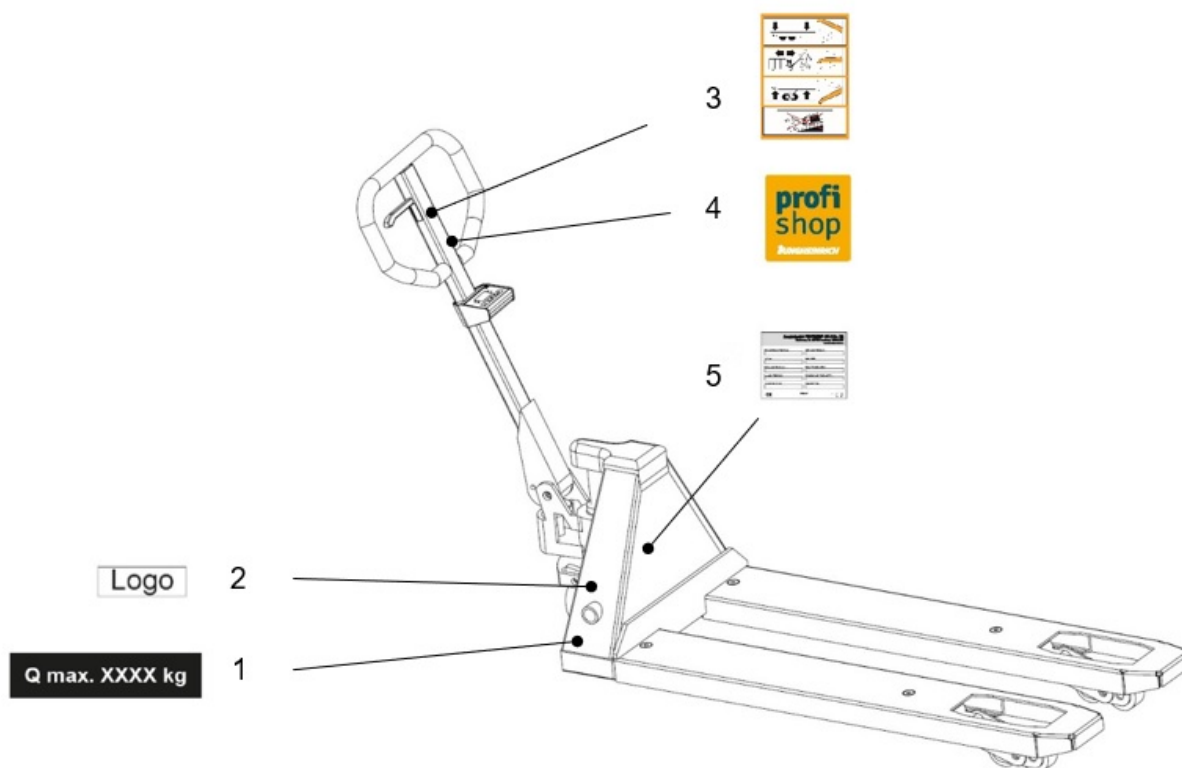
Indikering	Beteckning	Betydelse
 ■	Stabiliseringsindikering	Våganordningen inklusive last är stabil.
 ■	Nettovikt	Den indikerade vikten är en nettovikt.
 ■	Viktvisning (kg)	Vikten visas i kilogram.
 ■	Viktvisning (lb)	Vikten visas i pund.
e=1.0	Viktområde	Den visade vikten ligger inom intervallet 1,0 för viktenheten.

Knapp	Standardfunktion (kort knapptryck)	Specialfunktion (långt knapptryck)	Inmatning av värde
	- Nollställning - Tarainställning	-	Enter
	Automatisk tarering	-	Sänk värde
	Summera	Avsluta summering.	Öka värde

3 Markering och märkning

3.1 Varnings- och informationsskyltar

Placering av varnings- och informationsskyltar



Pos.	Beteckning
1	Q _{max} XXXX kg (båda sidor)
2	Logotyp (båda sidor)
3	Informationsskylt "Korrekt manövrering"
4	Jungheinrich PROFISHOP
5	Typskylt

3.2 Typskylt

9	Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG	Qmax		1
	Haferweg 24 DE-22769 Hamburg	Max		2
8	jungheinrichshop.com	Min		3
	Made in the Netherlands	e=d=		4
7	Model	Item		5
	Serial No.			
6	Date			

CE  

Fig. 4: Typskylt (exempel)

Pos.	Information
1	Nominell last
2	Vägningsintervall för inkrement (0 kg till 500 kg; 500 kg till 2000 kg)
3	Rekommenderad minsta vägningsbelastning
4	Visningssteg (0 kg till 500 kg = 0,5 kg; 500 kg till 2000 kg = 1 kg)
5	Artikelnummer
6	Produktionsdatum
7	Serienummer
8	Typ
9	Namn och adress till PROFISHOP

D Tekniska data

1 Mått

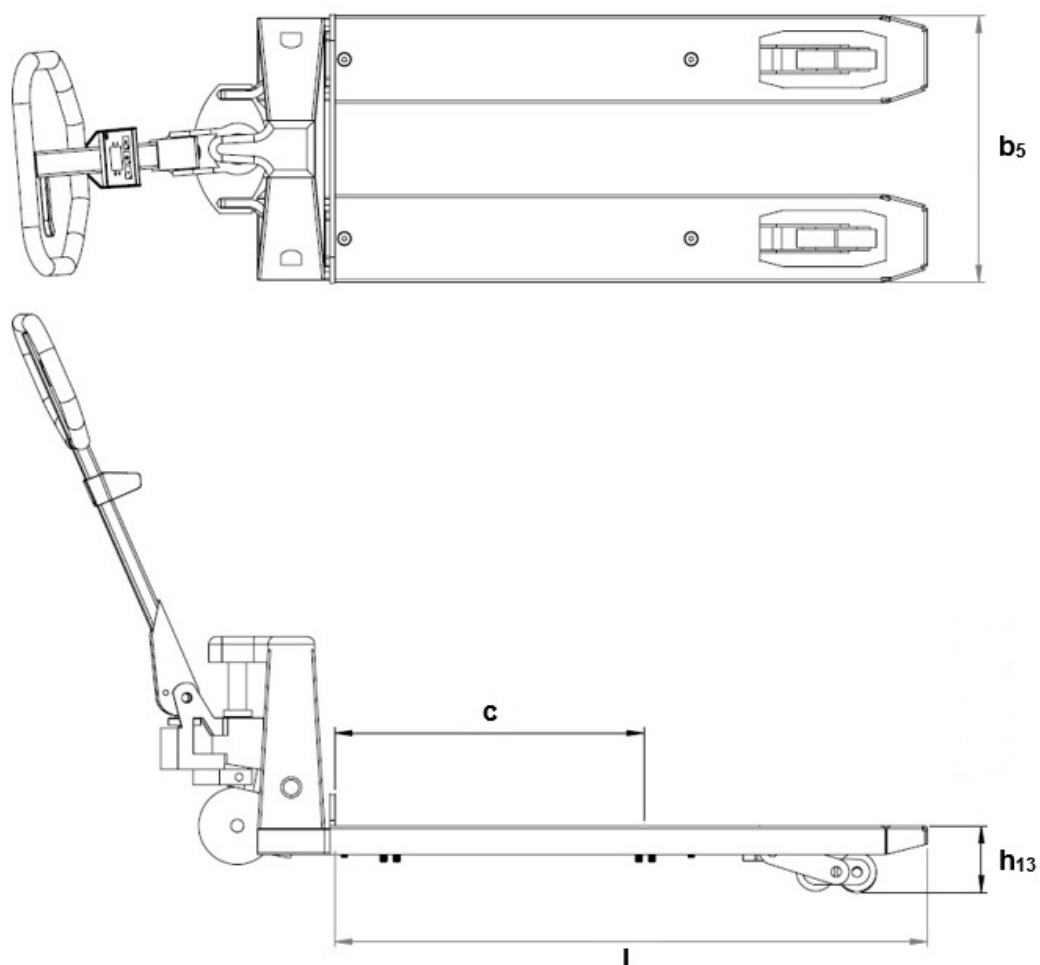


Fig. 5: Enhetens mått (schematiskt)

2 Effektuppgifter

Tekniska data

Beteckning	Pos.	Värde	Enhet
Allmänt			
Tillverkarens typbeteckning	-	PTM 2.0 Våg med display på rorkultshuvudet	-
Nominell last	Q	2,0	t
Grundmått			
Gaffellängd	l	1150	mm
Avstånd lastens tyngdpunkt	c	600	mm
Höjd, sänkt	h_{13}	85	mm
Lyft (standardlyftstativ)	h_3	200	mm
Total bredd	b_5	555	mm

Ändamålsenliga omgivningsvillkor

Villkor	Värde
Användningsområde	Inomhusanvändning
Tillåten omgivningstemperatur	+5 °C till +40 °C
Min. belysningsstyrka	50 Lx

E Första idrifttagning och transport

1 Första idrifttagande

Förbereda idrifttagning

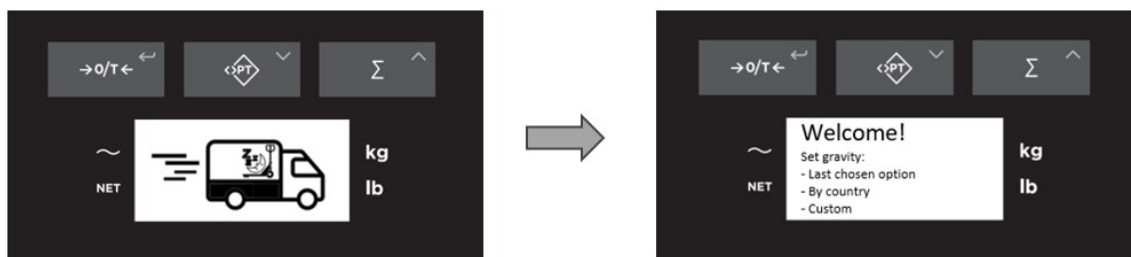
- Kontrollera att varnings- och informationsskyltarna finns och är oskadade. Skyltar som är skadade eller saknas måste ersättas.
- Kontrollera alla levererade komponenter avseende transportsador.
- Kontrollera att saxlyftens styrdelar, rullar, hjulaxlar och axlar fungerar.
- Meddela transportsador och saknade komponenter hos transportören omgående.

Användning av vågen för första gången

Förutsättningar

- Vågarna är i transportläge vid leverans.
- För att lämna transportläget trycker du på en av de tre knapparna längst upp på displayen.

Vågen sätts igång.

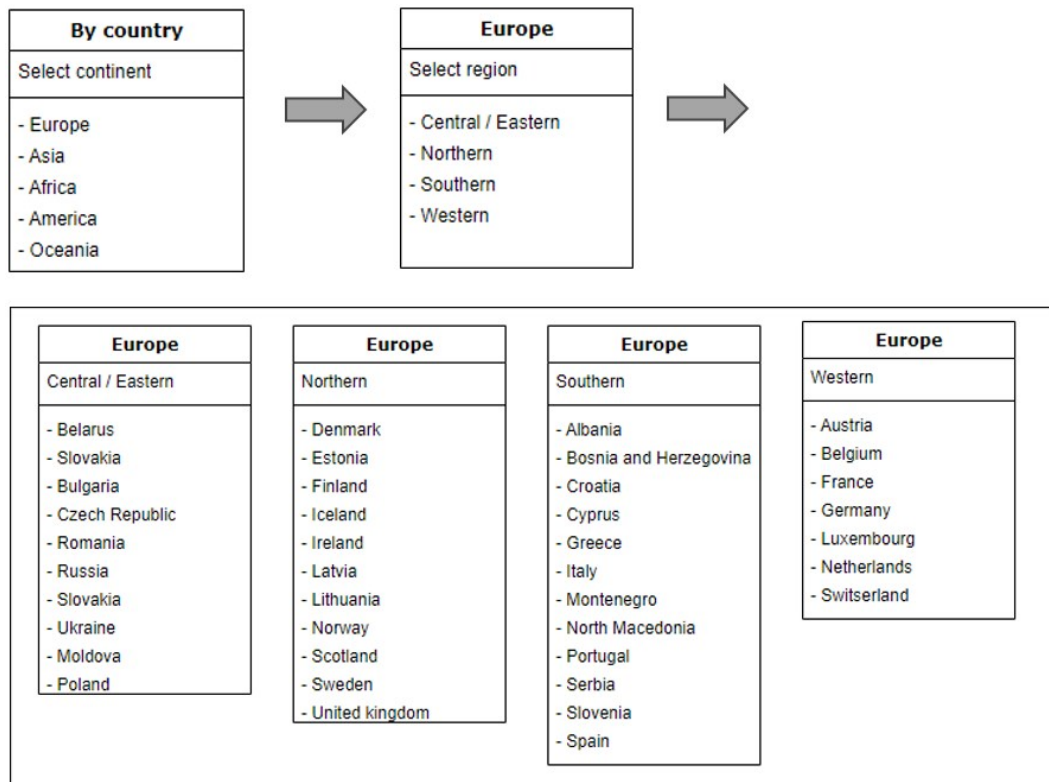


- ➔ Gravitationszonen är som standard inställd på Nederländerna. En begagnad enhet kan redan vara inställd på ett annat land.

Ställa in gravitationszon

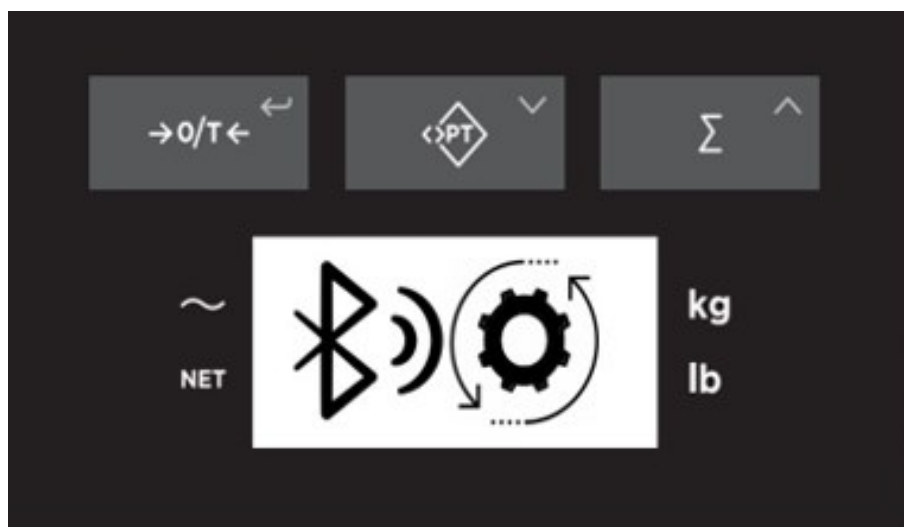
- Gravitationszonen kan ställas in på två olika sätt:
 - När rätt land har angetts väljer du "Last chosen option".
 - Om ett annat land ska ställas in väljer du "By country".

Menyn visas.



- Välj ursprungsland.

Indikatorn ansluter till Bluetooth-enheten.



2 Transport

⚠ OBSERVERA!

Otillräckligt säkrad transport!

Sak- och personskador p.g.a. osäkrad last.

- ▶ Säkra lyftbordet tillräckligt vid transport på lastbil eller släp.
 - ▶ Använd fästöglorna på lastbilen eller släpet.
 - ▶ Lasta endast lyftbordet med hjälp av speciellt utbildad personal och säkerställ att gällande föreskrifter följs.
-

⚠ VARNING!

Otillräckligt säkrad last!

Sak- och personskador p.g.a. nedfallande last.

- ▶ Använd endast kranar och lyftdon med tillräcklig nominell last.
 - ▶ Fixera alltid lyftdonen i de avsedda fästpunkterna.
 - ▶ Säkerställ att området under den hängande lasten är fritt från människor.
 - ▶ Under tiden för kranlastningen ska alla personer avvisa ur riskzonen.
-

2.1 Surra lyftbordet

Surra trucken

- Ta bort all last från lastredskapet.
- Sänk ner lastredskapet helt och säkra med lyftlinor.
- Fäst lyftdon på de avsedda fästpunkterna och säkra dem.

Trucken är surrad och transportklar.

F Drift

OBSERVERA!

Risk för kollision med närvarande personer!

Personskador.

- ▶ Innan trucken flyttas och last lyfts eller sänks: Avvisa personer ur riskzonen.
 - ▶ Avge signaler i god tid vid risk för personskada.
 - ▶ Om personerna inte lämnar riskzonen: Stanna trucken omedelbart.
-

1 Kontrollera trucken dagligen före driften

Tack vare regelbunden kontroll upptäckts fel och störningar på lyftbordet tidigt och kan åtgärdas. Detta förlänger produktens livslängd och gör den säkrare.

Kontrollera apparaten med avseende på skador och brister vid varje arbetspass innan idrifttagning

- Ta bort lasten från lyftbordet och ställ lastredskapet i den undre positionen.
- Kontrollera alla komponentgrupper okulärt avseende deformationer och sprickor.
- Kontrollera att lyftmekanismen fungerar korrekt och inte kärvar. Beakta därvid ovanliga ljud och blockeringar.
- Kontrollera att lastredskapet och gaffelhållarna är oskadade och inte slitna.
- Kontrollera om hydraulsystemet är otätt.
- Kontrollera att rullarna fungerar korrekt och inte kärvar.
- Kontrollera hydrauloljenivån och fyll på hydraulolja om nödvändigt.
- Kontrollera den vertikala sträckningen på lyftmekanismen.
- Kontrollera att skruvar och muttrar sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att skyltar och varningsanvisningar är kompletta och läsbara.
- Informera arbetsledaren omedelbart om skador eller andra brister på lyftbordet eller tillsatsaggregat.
- Ta apparater med skador eller brister på säkerhetsrelevanta komponenter ur drift och reparera dem innan nästa användning.

2 Ställ in enhet

- Håll knapparna "Nollställning/tarainställning" och "Automatisk tarering" intryckta i 3 sekunder.

2.1 Koppla från/skanna om enheten



Med alternativet Koppla från/skanna om kan du koppla bort eller koppla om displayen med en Bluetooth-enhet. När du har valt det här alternativet utförs en Bluetooth-sökning av de enheter som finns i närheten.

2.2 Använda servicemenyn



Denna meny

- används för att ställa in vågen och Debug-informationen.
- är endast tillgänglig om den är ansluten till Bluetooth-enheten.
- rekommenderas endast för utbildad personal.

2.3 Anpassa användarinställningarna

<i>Invert BG color</i>	Inverterar bakgrundsfärgen.
<i>Enable transport mode</i>	Aktiverar ett läge där systemet endast aktiveras genom att trycka på en knapp.
<i>Change indicator symbol</i>	Växlar mellan en kvadrat eller triangel som huvudskärmsdisplay.
<i>Change gravity</i>	Ändrar land för gravitationszonen ¹ .
<i>Back</i>	Återgår till menyn "Inställningar".

¹). *Inställningarna ändras beroende på vilket land som ställts in*

2.4 Starta om loH

Displayen startas om. Funktionen kan användas i händelse av ospecificerade fel.

2.5 Tryck på Tillbaka

Menyn "Truckinställningar" stängs.

3 Lyfta last

VARNING!

Fall från höga höjder!

Frakturer och huvudskador p.g.a. fall.

► Transportera eller lyft aldrig personer med lastredskapet.

VARNING!

Otillräckligt säkrad last!

Sak- och personskador p.g.a. nedfallande last.

► Lyft endast tillräckligt säkrad last.

► Positionera lasten tyngdpunkt mitt på lyftbordet.

► Om det finns risk att delar av lasten kan välta eller falla av: Vidta lämpliga skyddsåtgärder (t. ex. laststöd).

OBS!

Om tillåten lyftkapacitet överskrids!

Skador på lyftbordet p.g.a. tung last.

► Beakta tillåten max. nominell last.

Lyfta last

Förutsättningar

– Lasten är korrekt placerad på lastpallen och säkrad mot att välta.

– Lastredskap är helt sänkt.

- Kör in lastredskap långsamt under lasten, tills lasten ligger an mot gaffelryggen.
- Ställ manöverhandtaget i läget "Lyfta".
- Pumpa manöverarmen upp och ner, tills lasten når önskad höjd. Kontrollera att lasten ligger jämnt fördelad på lastredskapet.
- Ställ manöverhandtaget i "neutralläget".

Lasten är upplyft.

4 Flytta last

VARNING!

Ojämnt fördelad last!

Person- och saksador p.g.a. last som plötsligt välter.

- ▶ Säkerställ att lasten är i korrekt skick.
- ▶ Flytta endast last som är säkert och noggrant lastad.
- ▶ Om det finns risk för att delar av lasten kan välta eller ramla av ska lämpliga skyddsåtgärder vidtas (t.ex. laststöd).

OBSERVERA!

Oavsiktlig sänkning av lasten!

Personskador p.g.a. klämskador.

- ▶ Säkerställ innan manöverarmen lutas att handtaget står i position "neutralläge" eller "lyfta".
- ▶ Håll aldrig kroppsdelar mellan lastredskap och underlag.

OBSERVERA!

Osäkert drifttillstånd!

Person- och saksador p.g.a. störningar och oplanerade stillestånd.

- ▶ Vid störningar och oplanerade stillestånd, stoppa driften omedelbart.
- ▶ Frånkoppla trucken och säkra den mot återstart.
- ▶ Informera arbetsledaren eller tillverkarens underhållsservice.



Manöverarmen är ansluten till styrhjulen och överför de utförda styr- och körrörelserna.

Flytta last

Förutsättningar

– Lasten är tillräckligt högt upplyft.

- Ställ handtaget i "neutralläget".
- För att flytta trucken framåt resp. bakåt, tryck resp. dra i manöverarmen.
- För att styra åt vänster resp. höger flytta manöverarm åt sidan.

Trucken rör sig i den önskade riktningen.

5 Sänka last

OBSERVERA!

Tung last sänks av sig själv!

Personskador p.g.a. klämskador.

- ▶ Sänk endast ner lasten långsamt och kontrollerat.
- ▶ Håll aldrig kroppsdelar mellan lyft last och underlag.
- ▶ Använd skyddsskor.

OBS!

Förhöjd stötblastning!

Skador och felfunktioner på lyftbordet p.g.a. för snabb sänkning av lasten.

- ▶ Sänk endast ner lasten långsamt och kontrollerat.



Om trucken ska flyttas efter det att lasten har ställts ner, kontrollera då att tillräckligt med plats finns för manövreringen.

Sänka last

- Ställ manöverhandtaget i läget "Sänka".
- För att stoppa sänkningen: Släpp manöverhandtaget.
- Före den fortsatta användningen: Ställ manöverhandtaget i "neutralläget".

Lasten är nedsänkt.

6 Bromsa trucken

Bromsa trucken långsamt

- Tryck manöverarmen mot rörelseriktningen tills trucken står stilla.

Trucken har bromsats in fullständigt.

Bromsa trucken snabbt (nödbromsning)

- Ställ manöverhandtaget i läget "Sänka".
- Sänk ner lasten.

Den nedsänkta lasten bromsar trucken.

7 Parkera trucken

Parkera trucken säkert

Förutsättningar

- Trucken är fränkopplad.
- Parkera enheten på ett plant och jämnt underlag.
- Sänk lastredskapet helt.
- Om möjligt: Aktivera parkeringsbromsen.
- Fäll upp manöverarmen så att trucken inte stör övrig drift.

Trucken är säkert parkerad.

8 Väga last

8.1 Automatisk tara noll/net-vägning

Automatisk nollställning

Om den aktuella vikten ligger inom nollområdet nollställer systemet vågen.

Automatisk tarering

- Lyfta last.
- Om vikten är stabil och ligger utanför nollområdet, tryck på knappen "Nollställning/tarainställning".
Displayen ställs in på noll.

NET-symbolen visar att taravikten är aktiverad.

- Placera eller ta bort last.
Indikatorn visar nettovärdet av den vägda lasten.
Värdet blir negativt efter att lasten har avlägsnats.
- Tryck på knappen "Nollställning/tarainställning" igen.
Taravikten tas bort.

Systemet återgår till standardvägningsläget.

8.2 Ange tara manuellt

- Tryck på knappen "Automatisk tarering" för att visa skärmen för manuell tarering.
Följande skärm visas.



- Använd upp-/nedknappen för att välja rätt värde.
- Tryck kort på knappen "Nollställning/tarainställning".
Den markerade siffran flyttas till vänster.
- Håll knappen "Nollställning/tarainställning" intryckt.
Det inmatade värdet används som manuellt taravärde.
Systemet är nu omkopplat till NET-läge.

8.3 Summera

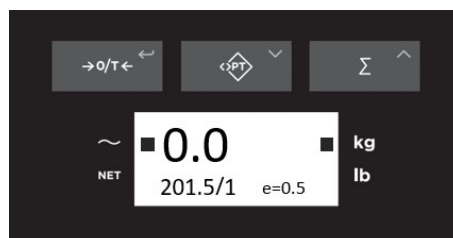
- När lasten lyfts upp trycker du på summersknappen för att starta summeringen.



- Den totala vikten och antalet vägningar visas i det nedre vänstra hörnet på skärmen.



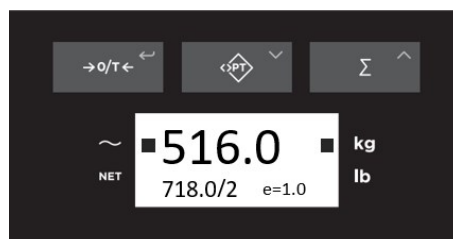
- Avlasta vågen för att fortsätta summeringen.



- För en ny last, tryck på summeringsknappen igen för att lägga till vikten till totalsumman



- Vikten adderades till totalsumman och vågräknaren höjdes. Totalvikten följer det högsta displaysteget.



G Underhåll och reparation

1 Störningar och åtgärder

- Vid störning på lyftbordet: Genomför följande åtgärder för att avhjälpa störningen.
- Genomför åtgärderna vid problem eller om störningen inte har avhjälpats efter åtgärderna: Kontakta tillverkarens kundservice.

OBSERVERA!

Felaktigt underhåll!

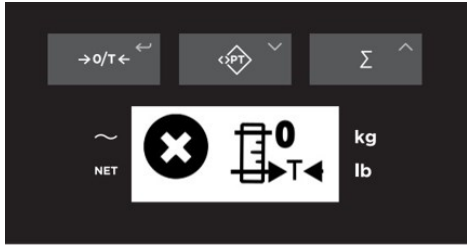
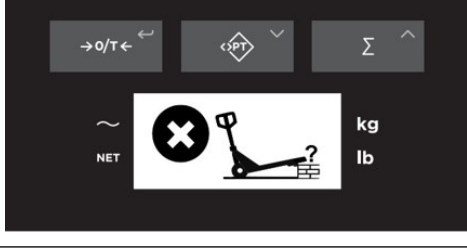
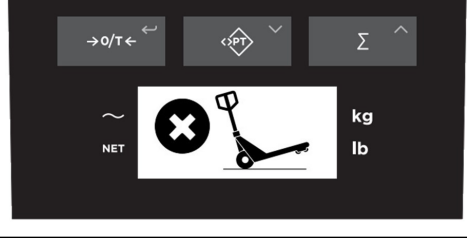
Sak- och personskador p.g.a. fel på viktiga komponenter.

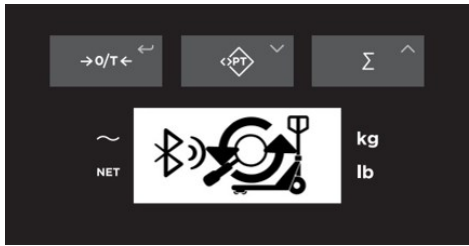
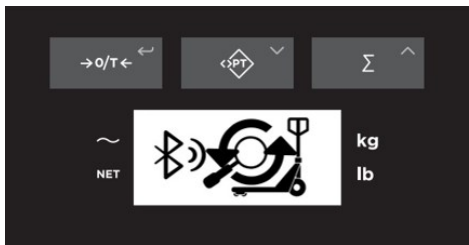
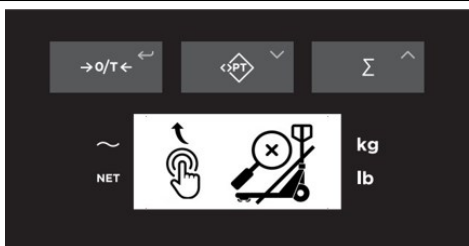
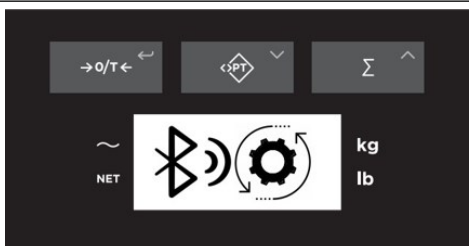
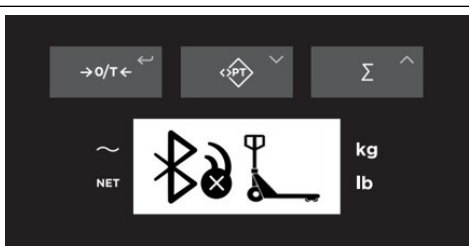
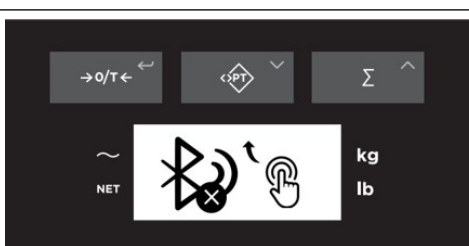
- ▶ Använd endast originalreservdelar från tillverkaren.
 - ▶ Låt endast särskilt utbildad personal utföra underhålls- och reparationsarbetena.
 - ▶ Kontrollera efter byte av rullar att trucken inte lutar (rullarna måste t.ex. alltid bytas samtidigt på höger och vänster sida).
 - ▶ Beakta de truckberoende inställningsvärdena vid reparation och byte av komponenter.
-

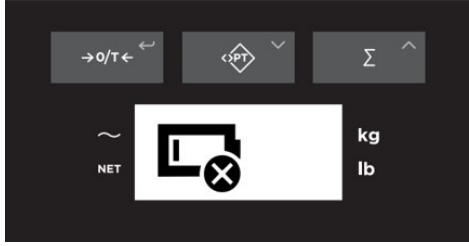
Felöversikt

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Lastredskapet lyfts inte trots att manöverarmen står i läget "Lyfta".	Luft i hydraulsystemet.	Lufta hydraulsystemet.
	Hydraulpumpen är defekt.	Kontrollera hydraulpumpen och byt om nödvändigt.
Lastredskapet lyfts inte, trots att hydraulpumpen fungerar felfritt.	Lasten är för tung (överlastventilen är aktiverad).	Minska lasten.
	Manöverhandtaget är inte korrekt inställda.	Ställ in manöverhandtaget eller vevstaken.
	Sänkventilen stängs inte eller ventilen är otät på grund av smuts.	Rengör sänkventilen eller vevstaken och byte om nödvändigt.
	Oljenivån i hydrauloljetanken är för låg.	Sänk ner lastredskapet och fyll på hydraulolja.
	Hydrauloljans viskositet är för hög.	Använd lämplig hydraulolja.
	Sänkventilen är inte anpassad till manöverhandtaget.	Justera vevstakens mutter.
Lastredskapet når inte den övre positionen.	Oljenivån i hydrauloljetanken är för låg.	Sänk ner lastredskapet och fyll på hydraulolja.
Lyft last sänks endast långsamt eller inte alls.	Omgivningstemperaturen är för låg, hydrauloljan är för tjock.	Byt till högre omgivningstemperatur.
	Hydraulcylindern är skadad eller deformationerad.	Reparera komponenter eller låt byta dem.
Lyft lastredskapet sänks automatiskt.	Hydraulenheten är otät.	Kontrollera hydraulenheten och byt om nödvändigt.
	Sänkventilen stängs inte eller ventilen är otät på grund av smuts.	Ställ in, rengör eller byt ventilen.
Batterierna eller batteriladdaren fungerar inte som de ska.	Batterierna eller batteriladdaren är defekt.	Koppla omedelbart bort kabeln från batterierna och avsluta laddningsprocessen. Byt ut defekta batterier eller defekt batteriladdare.

Våganordningens fel- och varningsindikeringar

Indikering	Betydelse	Åtgärd
	Vikten är för låg.	Lägg till vikt.
	Det (förinställda) taravärdet är under noll.	Lägg till vikt.
	Vikten är inte stabil.	Vänta på symbolen "Last stabil".
	Vikten måste tas bort före totalsummering.	Ta bort vikt.
	Underbelastningen är avgörande.	Kontrollera att inga föremål befinner sig under lyftvagnen.
	Fordonets vinkel överskrids.	Flytta trucken till horisontellt läge.

Indikering	Betydelse	Åtgärd
	Vikten är för tung.	Ta bort vikt.
	Bluetooth-enheter söks.	-
	Inga kompatibla enheter hittades under undersökningen.	Kontrollera att Bluetooth-enheten är påslagen. Tryck på valfri knapp på displayen för att söka igen. Se till att batteriet är laddat.
	Ställ in Bluetooth-anslutningen.	-
	Bluetooth-anslutningen har avbrutits.	Kontrollera statuslampan på Bluetooth-enheten.
	En Bluetooth-anslutning är inte möjlig.	Tryck på valfri knapp för att försöka igen.

Indikering	Betydelse	Åtgärd
	Systemet är i viloläge och väntar på att väckas av en rörelse.	Vakna genom att trycka på valfri knapp.
	Systemet är i transportläge.	Tryck på valfri knapp för att väcka systemet.
	Displayens batterinivå är kritisk. Drift är inte möjlig.	Byt ut batterierna i displayen.
	Batterinivån i vågsystemet är kritisk.	Ladda vägningsenhetens batteri.

2 Underhåll

OBSERVERA!

Okontrollerad rörelse hos trucken!

Person- och sakskador p.g.a. plötslig truckrörelse.

- ▶ Parkera trucken säkert när den inte ska användas och före underhållsarbeten.
- ▶ Om möjligt: Stäng av trucken.
- ▶ Om möjligt: Använd parkeringsbromsen.

OBSERVERA!

Inaktiverade säkerhetsanordningar!

Person- och sakskador p.g.a. fränkopplade säkerhetsanordningar.

- ▶ Fränkoppla aldrig säkerhetsanordningar (t. ex. nödstoppbrytare).
- ▶ Låt endast utbildad fackpersonal utföra reparationer.

2.1 Underhållsintervall

Förutsättningar

- Lyftbordet används i enskiftsdrift.
- Lyftbordet används under normala arbetsförhållanden, se sida 7.
- Utför underhåll på lyftbordet enligt angivna intervall.
- I miljöer som ställer högre krav, t.ex. mycket dammig miljö eller stora temperaturvariationer, eller vid flerskiftsarbete: Korta intervallerna motsvarande villkoren.

Underhållsintervall	Underhåll
Dagligen.	Kontrollera trucken före användning, se sida 24
Efter rengöring och efter underhållsarbeten.	– Smörj trucken på avsedda ställen, se sida 37. – Kontrollera och avlufta hydraulsystemet och/eller fyll på olja.
Efter de första 100 drifttimmarna.	– Efterdra hjulmuttrar och bultar. – Kontrollera om hydraulsystemet är otätt. – Kontrollera att låsringar, låsstift och sprintar finns.
Varje månad.	– Smörj alla lager och axlar med långtidsverkande smörjmedel. – Ta bort smuts och främmande föremål.
Var tredje månad.	Kontrollera sänkventilens inställning.
Efter 4000 drifttimmar, dock minst var sjätte månad.	– Kontrollera hydrauloljan och byt om nödvändigt (oftare, om oljan är mycket mörk, smutsig eller sotig). – Kontrollera alla delar avseende slitage och byt defekta delar.
En gång om år eller efter exceptionella händelser.	Låt genomföra säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser, se sida 40.

2.2 Drivmedel

Smörjmedel

Smörjmedel		Värde	Enhet
Hydraulolja	Oljetyp	ISO VG 32	-
	Viskositet	30	cSt vid 40 °C
	Påfyllningsmängd	0,4	liter
Universalsmörjmedel		MoS2-haltigt glidlack	-

3 Underhåll

3.1 Displaybatterier

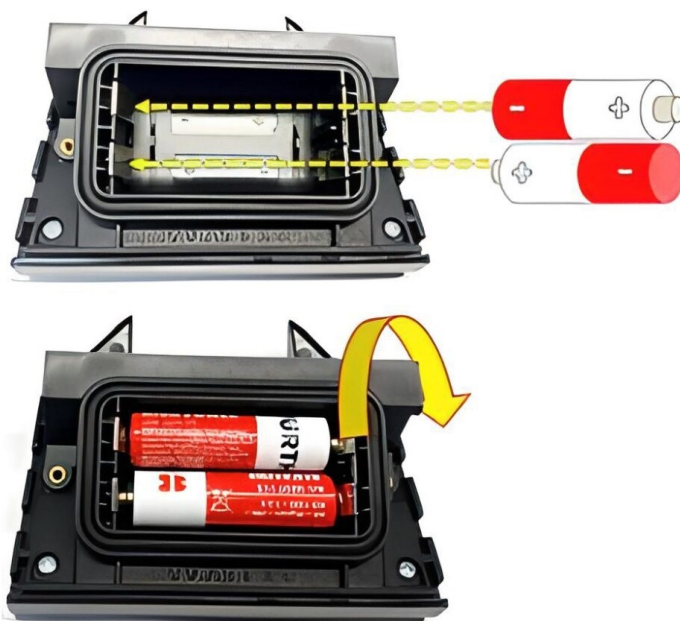
3.1.1 Byt ut displaybatterierna

- Displayen på dragstången drivs med två AA-batterier. Vid leverans av displayen är två batterier redan isatta.

Byt ut displaybatterierna

Tillvägagångssätt

- Lossa de två skruvarna på displayens baksida.
Batterifacket öppnas och batterierna kan bytas ut.



3.2 Bluetooth-enhet

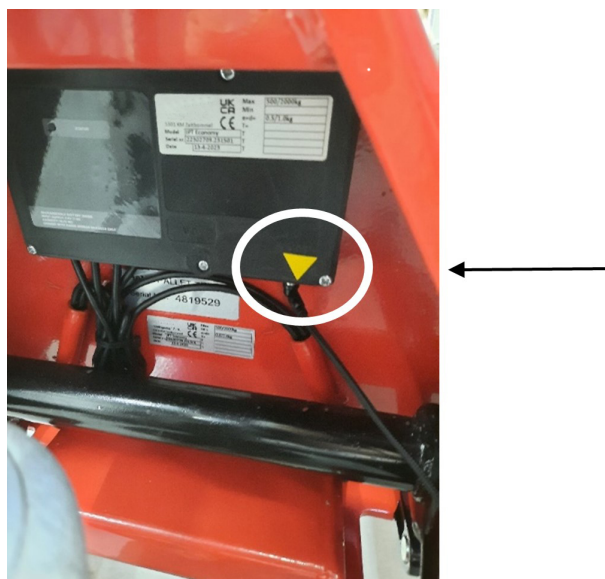
3.2.1 Ladda Bluetooth-enheten

- Bluetooth-enheten kan laddas med hjälp av den medföljande USB-kabeln (inkl. nätadapter). Laddningen sker antingen via USB (t.ex. via en dator) eller via nätadaptern från vägguttaget.

Ladda Bluetooth-enheten

Tillvägagångssätt

- Anslut den magnetiska, runda laddningskontakten på USB-laddningskabeln till laddningsporten tills den klickar på plats.



- Anslut USB-batteriladdaren till ett eluttag (eller USB-kabeln till en USB-port).
Bluetooth-enheten håller på att laddas.

Batteriladdarens lysdiod lyser rött och visar att laddningen pågår. Om LED-lampan lyser grönt är batteriet fulladdat.

- *Det kan ta upp till 8 timmar att ladda Bluetooth-enheten.*

- Efter laddningen ska Bluetooth-enheten kopplas bort från strömförsörjningen.

3.2.2 Förvaring av Bluetooth-enhetens batterier

- Om Bluetooth-enheten inte används under en längre tid bör du kontrollera att den återstående laddningsnivån är ca 70 %.

- Ladda batterierna var sjätte månad och se till att batterierna inte är helt urladdade.
- Skydda batterierna mot direkt solljus och fukt.

3.3 Säkerhetskontroll med jämna mellanrum och efter exceptionella händelser

- Utför alltid säkerhetskontrollerna enligt de nationella föreskrifterna. Dessa kan avvika från stegen nedan.

Förutsättningar

- Kontrollören är kvalificerad för den följande kontrollen.
- Kontrollören är oberoende av företaget och ekonomiska villkor och bedömer lyftbordet enbart med hänsyn till säkerheten.
- Kontrollören måste ha tillräckliga kunskaper och erfarenhet för att kunna bedöma lyftbordets skick och skyddsutrustningens funktion enligt teknikens regler och grundprinciperna för kontroll av lyftbord.
- Kontrollera lyftbordets tekniska skick avseende risker för olycksfall.
- Kontrollera trucken noga med avseende på skador.
- Skapa ett skriftligt kontrollprotokoll och spara det i minst 2 år. Ansvaret för kontrollprotokollet har den driftansvarige.
- Åtgärda fastställda brister före nästa användning av lyftbordet.
- Efter godkänd kontroll: Klistra fast kontrollmärket väl synligt på lyftbordet.

H Avställning, lagring och avfallshantering

1 Ingen reaktion

1.1 Ställa av trucken

- Rengör lyftbordet noga.
- Kontrollera hydrauloljenivån och fyll på hydraulolja om nödvändigt.
- Applicera ett tunt olje- eller fettskikt på alla omålade mekaniska komponenter.
- Smörj lyftbordet.

1.2 Ta trucken i drift igen

- Rengör lyftbordet noga.
- Smörj lyftbordet.
- Kontrollera om det finns kondensvatten i hydrauloljan. Byt hydrauloljan om nödvändigt.
- Ta lyftbordet i drift.
- Gör en fullständig funktionskontroll omedelbart efter idrifttagningen.

2 Förvaring

2.1 Lagra truck

OBS!

Felaktig lagring!

Materiella skador.

- Lagra endast trucken i torra och frostfria utrymmen.
- Palla upp trucken så att rullarna kan rotera fritt.

Förvara trucken

Förutsättningar

- Apparaten tas ur drift längre än 2 månader (t.ex. av drifttekniska skäl).
- Förberedd avställningen enligt beskrivningen ovan, se sida 41.
- Trucken är frånkopplad.
- Skydda trucken mot korrosion och smuts, t.ex. med en presenning.
- Om lyftbordet ska tas ur drift längre än 6 månader: Kom överens med tillverkarens kundservice om nödvändiga åtgärder.

3 Avfallshantering

3.1 Ta lyftbordet ur drift

- Följ användarlandets gällande bestämmelser vid urdrifftagningen av lyftbordet.

3.2 Avfallshandera lyftbordet

- Beakta nationella bestämmelser för avfallshanderingen av enheten samt oljor, fetter, etc.